

WP Metalprime®

Seite 2 - de: Gebrauchsanweisung

Page 3 - en: Instructions for use

Page 4 - fr: Manuel d'instruction

Página 5 - es: Instrucciones de uso

Pagina 6 - it: Istruzioni per l'uso

Strana 7 - bs: Uputstvo za upotrebu

Pagină 8 - ro: Instrucțiuni de utilizare

Sayfa 9 - tr: Kullanma kılavuzu



We know how

Gebrauchsanweisung

Patientenzielgruppe

Kinder, Jugendliche, Erwachsene und ältere Patienten

Vorgesehene Anwender

Zahntechniker und Zahnarzt

Zusammensetzung

Qualitative Angaben:

Methacrylate, Wasser, Ethanol, MDP

Quantitative Angaben in % G/G:

Wasser/Ethanol 97, MDP 2

Zweckbestimmung des Produkts

Adhäsionsflüssigkeit für den Verbund von Metallen und Kunststoffen/Kompositwerkstoffen

Indikationen

WP Metalprime dient zur besseren Haftung von Kunststoffen und Kompositwerkstoffen auf Metallen aller Art.

Kontraindikationen

WP Metalprime darf nur von Zahnärzten und Zahn Technikern verwendet werden. Es enthält Methacrylat, daher sollte das Produkt nicht bei / von Personen verwendet werden, bei denen eine Methacrylat-Allergie bekannt ist. Falls allergische Reaktionen auftreten sofort einen Arzt kontaktieren/aufsuchen.

Leistungsmerkmale des Produkts

Adhäsiver Verbund von Metall mit Kunststoff (Methacrylat) durch Polymerisation.

Spezielle Vorsorgemaßnahmen

Funknenbildung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Produkt in gut belüfteten Arbeitsräumen verwenden.

Anwendung

Die Metalloberflächen mit Aluminiumoxid sandstrahlen und danach im Luftstrahl reinigen (empfohlene Korngröße 110 bei 2.8 bar). Bitte vermeiden Sie Verunreinigungen mit Trennmitteln, Öl oder Feuchtigkeit. Geben Sie 2-3 Tropfen von dem WP Metalprime in ein geeignetes Gefäß. Eine dünne Schicht mit dem beiliegenden Pinsel auf die Klebefläche auftragen und trocknen lassen. Bei Bedarf kann auch eine zweite Schicht aufgetragen werden. Den Kunststoff unmittelbar nach der Oberflächenbehandlung auf das Metall aufbringen. Den beigegefügt Pinsel nicht für verschiedene Produkte sondern nur für WP Metalprime verwenden.

Anwendungsgebiete

- Reparaturen von Zahnprothesen Klammern, Metallgerüste und Attachments. Die Klebefläche aus Metall mit einem Karborund-Schleifer anrauen, die Klebefläche wie oben beschrieben vorbereiten und das Autopolymerisat in üblicher Weise aufbauen.
- Opaker an Metall Kompositkronen und Kompositverblendungen. Die Oberflächen wie oben beschrieben vorbereiten und Opaker wie üblich aufbringen. Das Material laut Herstellerempfehlung polymerisieren.
- Kunststoffzement an Metall Inlays, Kronen und Brücken aus Metall. Die Metalloberfläche wie oben beschrieben vorbereiten und die Restauration mit Kunststoffzement festkleben.
- Verbindungen aus Kunststoffen mit kieferorthopädischen Apparaten aus Metall Die Klebefläche wie oben beschrieben vorbereiten und den KFO-Kunststoff wie üblich auf dem Apparat auftragen.
- Prothesenbasis Magnet-Attachments Die Oberfläche wie oben beschrieben vorbereiten und Attachment wie üblich mit Autopolymerisat anfügen.

- Prothesenbasis Kunststoff an Metallgerüsten, Klammern oder Attachments. Die Klebefläche mit Aluminiumoxid sandstrahlen und im Luftstrahl reinigen. Wachsmittel der Prothese anfertigen. Die Klebefläche nach dem Ausbrühen mit Heißdampf reinigen und die Wachreste mit einem Lösungsmittel vollständig entfernen. Danach WP Metalprime auftragen und die Prothesenbasis in üblicher Weise stopfen und polymerisieren.
- Modellguss/Verblendkronen Retentionen mit Aluminiumoxid abstrahlen. WP Metalprime mit einem sauberen Pinsel auftragen und mittels Heißluftfön oder Druckluftkompressor (ölfrei) mit Wasserabscheider trocknen.

Warnhinweise Restrisiken

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Risiken bei einer Überdosierung sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen

Eine Wechselwirkung des Produktes und seiner Metabolite mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung

Es ist leicht entzündlich und muss kühl und trocken gelagert werden. WP Metalprime ist flüchtig, daher sollte der Behälter sofort nach Gebrauch verschlossen werden

Mindesthaltbarkeit

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Varianten

[REF]WP5593 2 x 3,0 ml Flüssigkeit + Einmalpinsel und Pinselhalter

Entsorgung

Nicht verwendetes Material muss nach dem Verdunsten der Lösemittel (Wasser/Ethanol) entsprechend Methacrylat-Abfällen entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar
H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden

Instructions for use

Patient target group

Children, adolescents, adults and older patients

Intended users

Dental technician and dentist

Composition

Qualitative data:

Methacrylate, water, ethanol, MDP

Quantitative data in % G/G:

Water/Ethanol 97, MDP 2

Intended purpose of the product

Adhesion fluid for the bonding of metals and plastics/composites

Indications

WP Metalprime is used to improve the adhesion of plastics and composites to metals of all kinds.

Contraindications

WP Metalprime may be used only by dentists and dental technicians. It contains methacrylate. The product therefore should not be used on / by persons known to be allergic to methacrylate. If allergic reactions occur, contact/visit a doctor immediately.

Performance characteristics of the product

Adhesive bond of metal with plastic (methacrylate) by polymerisation.

Specific precautions

Avoid sparks and direct sunlight. Use product in well-ventilated workrooms.

Application

Sandblast the metal surfaces with aluminium oxide and then clean them in an air jet (recommended grain size 110 at 2.8 bar). Avoid contamination with release agents, oil or moisture.

Put 2-3 drops of the WP Metalprime into a suitable container. Apply a thin layer to the adhesive surface with the enclosed brush and allow to dry. If necessary, a second coat can also be applied. Apply the plastic to the metal immediately after the surface treatment. Do not use the enclosed brush for different products, but only for WP Metalprime.

Areas of application

- Repairs of denture clasps, metal frameworks and attachments.
Roughen the metal bonding surface with a carborundum sander, prepare the bonding surface as described above, and build up the autopolymer in the usual way.
- Opaque to metal
Composite crowns and composite veneers.
Prepare the surfaces as described above and apply opaque as usual. Polymerise the material according to the manufacturer's recommendations.
- Plastic cement to metal
Metal inlays, crowns and bridges.
Prepare the metal surface as described above and bond the restoration with resin cement.
- Connections made of plastics with orthodontic apparatuses made of metal
Prepare the bonding surface as described above and apply the orthodontic resin to the apparatus as usual.
- Denture base Magnet attachments
Prepare the surface as described above and attach as usual with autopolymer.
- Denture base
Plastic on metal frameworks, clasps or attachments.
Sandblast the bonding surface with aluminium oxide and clean it in an air jet. Make a wax model of the denture. Clean the bonding surface with superheated steam after the wax-out and remove the wax residues completely with a solvent. Then apply WP Metalprime and plug and polymerise the denture base in the usual way.

- Model casting/Veneer crowns

Blast retentions with aluminium oxide. Apply WP Metalprime with a clean brush and dry with a hot air gun or compressed air compressor (oil-free) with water separator.

Warnings**Residual risks**

The processing instructions and precautionary measures described in the instructions for use accompanying the product must always be observed.

If, despite following these instructions, an adverse reaction occurs in the patient or other adverse events occur, we request that you inform us in any case, describing the accompanying circumstances as precisely as possible.

Side effects

Adverse side effects are not known. Risks in case of overdose are not known.

Interactions

Interaction of the product and its metabolites with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage

It is highly flammable and must be stored in a cool and dry place. WP Metalprime is volatile, therefore the container should be closed immediately after use

Minimum shelf life

Do not use after the expiry date.

Variants

REFWP5593 2 x 3,0 ml liquid + disposable brush and brush holder

Disposal

Unused material must be disposed of according to guidelines for methacrylate waste after the solvents (water/ethanol) have evaporated.

All serious incidents related to the device shall be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 Highly flammable liquid and vapour
H314 Causes severe skin burns and eye damage

Manuel d'instruction

Groupe cible de patients

Enfants, adolescents, adultes et patients âgés

Utilisateurs prévus

Techniciens dentaires et dentistes

Composition

Données qualitatives :

Méthacrylates, eau, éthanol, MDP

Données quantitatives en % p/p :

Eau/éthanol 97, MDP 2

Finalité du produit

Fluide d'adhésion pour le collage des métaux et des plastiques/composites

Indications

WP Metalprime est utilisé pour améliorer l'adhésion des plastiques et des composites aux métaux de toutes sortes.

Contre-indications

WP Metalprime ne peut être utilisé que par les dentistes et les techniciens dentaires. Il contient du méthacrylate, il ne doit donc pas être utilisé sur/par des personnes connues pour être allergiques au méthacrylate. En cas de réaction allergique, consultez immédiatement un médecin.

Caractéristiques du produit

Liaison adhésive du métal avec du plastique (méthacrylate) par polymérisation.

Mesures de précaution particulières

Éviter les étincelles et la lumière directe du soleil. Utiliser le produit dans des zones de travail bien ventilées.

Application

Sabler les surfaces métalliques avec de l'oxyde d'aluminium, puis les nettoyer au jet d'air (granulométrie recommandée : 110 à 2,8 bars). Éviter toute contamination par des agents de démoulage, de l'huile ou de l'humidité.

Mettre 2 ou 3 gouttes de WP Metalprime dans un récipient approprié. Appliquer une fine couche sur la surface de collage à l'aide du pinceau fourni et laisser sécher. Si nécessaire, une deuxième couche peut être appliquée. Appliquer le plastique sur le métal immédiatement après le traitement de la surface. Utiliser le pinceau uniquement pour WP Metalprime et pour aucun autre produit.

Domaines d'application

- Réparations de crochets de prothèses dentaires, d'armatures métalliques et d'attaches.
Rendre la surface de collage métallique rugueuse à l'aide d'une meuleuse carborundum. Préparer la surface de collage comme décrit ci-dessus et construire l'autopolymère de la manière habituelle.
- Facettes sur métal
Couronnes et facettes en composite.
Préparer les surfaces comme décrit ci-dessus et appliquez la facette de la manière habituelle. Polymériser le matériau selon les recommandations du fabricant.
- Ciment résine sur métal
Inlays, couronnes et bridges en métal.
Préparer la surface métallique comme décrit ci-dessus puis coller avec le ciment résine.
- Connexions en plastique avec appareils orthodontiques en métal
Préparer la surface de collage comme décrit ci-dessus puis appliquer la résine orthodontique sur l'appareil comme d'habitude.
- Base de prothèse dentaire attaches magnétiques
Préparer la surface comme décrit ci-dessus puis fixer la résine autopolymère comme d'habitude.

- Base de prothèse dentaire
Plastiques sur armatures, crochets ou attaches métalliques.
Sabler la surface de collage avec de l'oxyde d'aluminium puis la nettoyer au jet d'air. Faire un modèle en cire de la prothèse. Nettoyer la surface de collage avec de la vapeur surchauffée après le décollage, puis éliminer complètement les résidus de cire avec un solvant. Appliquer ensuite WP Metalprime puis boucher et polymériser la base de la prothèse de la manière habituelle.
- Moulages / couronnes
Sabler les rétentions à l'oxyde d'aluminium. Appliquer WP Metalprime avec un pinceau propre et sécher au moyen d'un pistolet à air chaud ou d'un compresseur d'air comprimé (sans huile) avec séparateur d'eau.

Avertissements et risques résiduels

Les instructions de traitement et les mesures de précaution décrites dans le mode d'emploi accompagnant le produit doivent toujours être respectées. Si, malgré le respect de ces instructions, une réaction indésirable se produit chez le patient ou si d'autres événements indésirables surviennent, veuillez nous en informer dans tous les cas, en décrivant les circonstances les accompagnant aussi précisément que possible.

Effets secondaires

Aucun effet indésirable n'est connu. Aucun risque connu en cas de surdosage.

Interactions

Une interaction du produit et de ses métabolites avec d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou autres substances n'est pas connue.

Stockage

Ce produit est hautement inflammable et doit être stocké dans un endroit frais et sec. WP Metalprime étant volatile, le récipient doit être fermé immédiatement après utilisation.

Durée de conservation

Ne pas utiliser après l'expiration de la date limite.

Variantes

REF WP5593 2 x 3,0 ml de liquide + pinceau jetable et porte-pinceau

Élimination

Après évaporation des solvants (eau/éthanol), le produit non utilisé doit être éliminé conformément aux déchets de méthacrylate.

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 Liquide et vapeur très inflammables
H314 Provoque des brûlures cutanées graves et des lésions oculaires

Instrucciones de uso

Grupo objetivo de pacientes

Niños, adolescentes, adultos y pacientes mayores

Usuarios previstos

Dentistas y técnicos dentales

Composición

Datos cualitativos:

Metacrilato, agua, etanol, MDP

Datos cuantitativos en % G/G:

Agua/Etanol 97, MDP 2

Finalidad del producto

Líquido adhesivo para la unión de metales y resinas/compuestos

Indicaciones

WP Metalprime se utiliza para mejorar la adhesión de resinas y materiales compuestos a metales de todo tipo.

Contraindicaciones

Solo dentistas y técnicos dentales pueden utilizar WP Metalprime. Contiene metacrilato, por lo que el producto no debe utilizarse en/por personas alérgicas al metacrilato. En caso de reacciones alérgicas, ponerse en contacto o acudir inmediatamente al médico.

Características del producto

Unión adhesiva de metal y plástico (metacrilato) por polimerización.

Medidas preventivas especiales

Evitar las chispas y la radiación solar directa. Utilizar el producto en habitaciones bien ventiladas

Aplicación

Arenar las superficies metálicas con óxido de aluminio y, a continuación, limpiarlas con un chorro de aire (tamaño del grano recomendado 110 a 2,8 bar). Evitar la contaminación con agentes desmoldantes, aceite o humedad. Verter 2-3 gotas de WP Metalprime en un recipiente adecuado. Aplicar una capa fina con el pincel adjunto sobre la superficie de adhesión y dejar secar. En caso necesario puede aplicarse una segunda capa. Colocar el plástico sobre el metal inmediatamente después del tratamiento de la superficie. Utilizar el pincel adjunto únicamente para WP Metalprime y no para otros productos.

Áreas de aplicación

- Reparaciones de anclajes, estructuras metálicas y aditamentos de prótesis dentales.
Lijar la superficie de adhesión de metal con un disco de carborundo, preparar la superficie de adhesión tal y como se ha descrito anteriormente y aplicar el material autopolimerizable como de costumbre.
- Opaquer en metal
Coronas y carillas de composite.
Preparar la superficie tal y como se ha descrito anteriormente y aplicar el opaquer como de costumbre. Polimerizar el material según las recomendaciones del fabricante.
- Cemento plástico en metal
Incrustaciones inlay, coronas y puentes de metal.
Preparar la superficie metálica tal y como se ha descrito anteriormente y pegar la restauración con cemento plástico.
- Uniones de resinas con aparatos de ortodoncia metálicos
Preparar la superficie de adhesión tal y como se ha descrito anteriormente y aplicar la resina de ortodoncia sobre el aparato.
- Aditamentos magnéticos de bases protésicas
Preparar la superficie tal y como se ha descrito anteriormente y aplicar el aditamento como de costumbre con material autopolimerizable.

- Base protésica
Plástico en estructuras metálicas, anclajes o aditamentos.
Arenar las superficies de adhesión con óxido de aluminio y limpiarlas con un chorro de aire. Preparar un modelo de cera de la prótesis. Limpiar la superficie de adhesión con vapor sobrecalentado después del escaldado y eliminar completamente los restos de cera con un disolvente. A continuación, aplicar WP Metalprime y tapar y polimerizar la base protésica como de costumbre.
- Prótesis metálicas/coronas
Arenar las retenciones con óxido de aluminio. Aplicar WP Metalprime con un pincel limpio y secar con una pistola de aire caliente o un compresor de aire comprimido (sin aceite) con separador de agua.

Advertencias**sobre riesgos residuales**

Deben respetarse siempre las instrucciones de procesamiento y las medidas de precaución descritas en las instrucciones de uso que acompañan al producto.

Si se produce una reacción no deseada en el paciente u otros sucesos no deseados a pesar del cumplimiento de estas instrucciones, solicitamos en cualquier caso una notificación con una descripción lo más detallada posible de las circunstancias que la acompañan.

Reacciones adversas

No se conocen efectos secundarios adversos. No se conocen los riesgos en caso de sobredosis.

Interacciones

Se desconoce la interacción del producto y los metabolitos con otros productos médicos, medicamentos u otras sustancias.

Almacenamiento

El producto es inflamable y debe almacenarse en un lugar fresco y seco. WP Metalprime es volátil, por lo que el envase debe cerrarse inmediatamente después de su uso

Vida útil

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Variantes

REF WP5593 2 x 3,0 ml líquido + Pincel desechable y soporte para el pincel

Eliminación

El material no utilizado deberá eliminarse de acuerdo con los residuos de metacrilato una vez evaporados los disolventes (agua/etanol).

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se comunicarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 El líquido y el vapor son inflamables
H314 Provoca quemaduras graves en la piel y daños oculares graves

Istruzioni per l'uso

Gruppo di pazienti target

Bambini, adolescenti, adulti e pazienti anziani

Utilizzatore previsto

Odontotecnico e dentista

Composizione

Dati qualitativi:

metacrilati, acqua, etanolo, MDP

Dati quantitativi in % G/G:

acqua/etanolo 97, MDP 2

Destinazione d'uso del prodotto

Liquido di adesione per l'incollaggio di metalli e plastiche/compositi

Indicazioni

WP Metalprime è usato per migliorare l'adesione di plastiche e compositi ai metalli di tutti i tipi.

Controindicazioni

WP Metalprime può essere utilizzato soltanto da dentisti ed odontotecnici. Contiene metacrilato, si raccomanda pertanto di non usare il prodotto su pazienti con allergia nota al metacrilato. In caso di comparsa di reazioni allergiche consultare subito un medico.

Caratteristiche del prodotto

Legame adesivo del metallo con la plastica (metacrilato) mediante polimerizzazione.

Precauzioni speciali

Evitare le scintille e la luce diretta del sole. Utilizzare il prodotto in ambienti di lavoro ben ventilati.

Modalità di applicazione

Sabbinare le superfici di metallo con ossido di alluminio e pulire con il getto di aria compressa (granulometria consigliata 110 a 2,8 bar). Si prega di evitare contaminazione con agenti di rilascio, olio o umidità. Mettere 2-3 gocce di WP Metalprime in un contenitore adatto. Applicare uno strato sottile con il pennello in dotazione sulla superficie adesiva e lasciare asciugare. Se necessario, si può anche applicare un secondo strato. Applicare la plastica sul metallo subito dopo il trattamento della superficie. Non utilizzare il pennello in dotazione per prodotti diversi ma solo per WP Metalprime.

Campi di applicazione

- Riparazioni di protesi dentali con struttura metallica, ganci o attacchi.
Irruvidire le superfici di incollaggio in metallo con una punta abrasiva in carborundum, preparare la superficie di incollaggio come descritto sopra e applicare la resina autopolimerizzante nel modo consueto.
- Opaco su metallo, corone e rivestimenti in composito.
Preparare la superficie come descritto sopra e applicare l'opaco nel modo consueto. Polimerizzare secondo le raccomandazioni del fabbricante.
- Cemento composito su metallo per intarsi, corone e ponti metallici.
Preparare la superficie metallica come descritto sopra e incollare il restauro con il cemento composito.
- Unione di resina e apparecchi ortodontici in metallo
Preparare la superficie di incollaggio come descritto sopra e applicare la resina ortodontica sull'apparecchio nel modo consueto.
- Base protesica su attacco magnetico
Preparare la superficie come descritto sopra e fissare l'attacco nel modo consueto con resina autopolimerizzante.
- Base della protesi
Resina su strutture metalliche, ganci o attacchi.

Sabbinare le superfici di incollaggio con ossido di alluminio e pulire con il getto di aria compressa. Preparare il modellato in cera della protesi. Dopo l'eliminazione della cera, pulire la superficie di incollaggio con vapore caldo ed eliminare completamente i residui di cera con un solvente idoneo. Dopodiché applicare WP Metalprime, zeppare la resina per la base protesica nel modo consueto e polimerizzare.

- Protesi scheletrata/corone estetiche
Sabbinare le ritenzioni con ossido di alluminio. Applicare WP Metalprime con un pennello pulito e asciugare con una pistola ad aria calda o un compressore ad aria compressa (senza olio) con separatore d'acqua.

Avvertenze rischi residui

Le istruzioni di lavorazione e le misure precauzionali descritte nelle istruzioni per l'uso accluse al prodotto devono essere sempre rispettate. Qualora si verificasse una reazione indesiderata nel paziente o insorgessero altri eventi indesiderati nonostante l'osservanza di queste istruzioni, vi preghiamo di comunicarcelo in ogni caso, descrivendo le circostanze nel modo più preciso possibile.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali indesiderati. I rischi in caso di sovradosaggio non sono noti.

Interazioni

Non è nota l'interazione del prodotto e dei suoi metaboliti con altri medicinali, farmaci o altre sostanze.

Conservazione

È molto infiammabile e deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto. WP Metalprime è volatile, è pertanto necessario chiudere subito il contenitore dopo l'uso.

Durata minima

Non usare dopo la data di scadenza.

Varianti

[REF]WP5593 2 x 3,0 ml di liquido + pennello monouso e porta-pennello

Smaltimento

Il materiale non utilizzato deve essere smaltito secondo i rifiuti di metacrilato dopo che i solventi (acqua/etanolo) sono evaporati.

Qualsiasi incidente verificatosi in correlazione con il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui dimora l'utilizzatore e/o il paziente.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 Liquido e vapore facilmente infiammabile
H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi danni agli occhi

Uputstvo za upotrebu

Ciljna grupa pacijenata

Djeca, adolescenti, odrasli i starije osobe

Predviđeni korisnici

Zubni tehničar i zubar

Sastav

Kvalitativni podaci:

Metakrilati, voda, etanol, MDP

Kvantitativni podaci u % G/G:

Voda/etanol 97, MDP 2

Namjena proizvoda

Adhezivna tekućina za spajanje metala i plastičnih/kompozitnih materijala

Indikacije

WP Metalprime služi za bolje prijanjanje plastičnih i kompozitnih materijala na svim vrstama metala.

Kontraindikacije

WP Metalprime smiju koristiti samo zubari i zubni tehničari. Sadrži metakrilat, zbog čega se proizvod ne bi smjelo koristiti kod osoba kod kojih je poznata alergija na metakrilat. Ako se pojave alergijske reakcije, odmah kontaktirati/potražiti pomoć ljekara.

Karakteristike proizvoda

Adhezivno vezivanje metala s plastikom (metakrilat) putem polimerizacije.

Posebne preventivne mjere

Izbjegavati stvaranje iskri i izlaganje sunčevim zrakama. Proizvod upotrebljavati u dobro prozračenim radnim prostorijama.

Primjena

Metalnu površinu očistiti pjeskarenjem aluminijskim oksidom, a nakon toga zračnim mlazom (preporučena granulacija je 110 kod 2,8 bara). Izbjegavati zaprljanja sredstvima protiv lijepljenja, uljem ili vlagom. Ulijte 2-3 kapi sredstva WP Metalprime u odgovarajuću posudu. Priloženom četkicom nanijeti tanak sloj na površinu za lijepljenje i ostaviti da se osuši. Po potrebi se može nanijeti još jedan sloj. Plastiku nanijeti na metal odmah nakon tretiranja površine. Priloženu četkicu ne koristiti za različite proizvode, nego samo za WP Metalprime.

Područja primjene

- Popravci zubnih proteza, stezaljki, metalnih okvira i dodataka. Površinu za lijepljenje od metala izbrusiti karborund brusaćem, površinu za lijepljenje pripremiti kao što je gore opisano i na uobičajen način sastaviti autopolimerizat.
- Opaker na metalu
Kompozitne krunice i kompozitne fasete.
Površine obraditi kako je gore opisano i nanijeti opaker na uobičajen način. Materijal polimerizirati prema preporuci proizvođača.
- Plastični cement na metalu
Inleji, krunice i mostovi od metala.
Pripremiti metalnu površinu kako je gore opisano i zalijepiti restauraciju plastičnim cementom.
- Spojevi od plastike s ortopedskim aparatima za vilicu od metala
Pripremiti površinu za lijepljenje kako je gore opisano i nanijeti KFO plastiku na aparat na uobičajen način.
- Baza proteze Magnetni dodaci
Površinu obraditi kako je gore opisano i dodatak dodati autopolimerizatom na uobičajen način.

- Baza proteze
Plastika na metalnim okvirima, stezaljkama ili dodacima.
Površinu za lijepljenje očistiti pjeskarenjem aluminijskim oksidom i zračnim mlazom. Napraviti voštani model proteze. Površinu za lijepljenje nakon ispiranja vrućom parom očistiti, a ostatke voska potpuno ukloniti rastvaračem. Nakon toga nanijeti WP Metalprime te bazu proteze ispuniti na uobičajen način i polimerizirati je.
- Model odljevka/metalokeramičke krunice
Ostatke aluminijskog oksida ukloniti mlazom zraka. Čistom četkicom nanijeti WP Metalprime i osušiti pomoću fena s vrućim zrakom ili kompresorom za komprimirani zrak (bez ulja) s odvajanjem vode.

Upozorenja**na preostale rizike**

Neophodno je u svakom slučaju pridržavati se napomena o obradi i mjera opreza opisanih u informacijama za upotrebu proizvoda. Slučaj za obratiti pažnju. Ako i uz pridržavanje ovih napomena kod pacijenta dođe do pojave neželjene reakcije ili drugih neželjenih događaja, u svakom slučaju nas obavijestite uz što je moguće precizniji opis popratnih okolnosti.

Nuspojave

Nisu poznate neželjene nuspojave. Nisu poznati rizici u slučaju predoziranja.

Interakcije

Nije poznata interakcija proizvoda i njegovih metabolita s drugim medicinskim proizvodima, lijekovima ili drugim supstancama.

Čuvanje

Lako je zapaljivo i mora se čuvati na hladnom i suhom mjestu. WP Metalprime je ishlapljiv, zato posudu treba zatvoriti odmah nakon upotrebe.

Rok upotrebe

Proizvod ne upotrebljavati nakon isteka datuma roka trajanja.

Varijante

[REF]WP5593 2 x 3,0 ml tekućine + jednokratna četkica i držač četkice

Odlaganje

Neiskorišteni materijal se mora nakon isparavanja rastvarača (voda/etanol) odložiti u skladu s odlaganjem metakrilatnog otpada.

Svi ozbiljni incidenti koji su se dogodili u vezi s proizvodom moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima sjedište odn. prebivalište.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 tekućina i para su lako zapaljivi
H314 Izzivna ozbiljne kožne opekotine i ozbiljna oštećenja očiju

Instrucțiuni de utilizare

Grupul țintă de pacienți

Copii, adolescenți, adulți și pacienți vârstnici

Utilizatorul preconizat

Tehnicianul dentar și medicul stomatolog

Compoziție

Informații calitative:

Metacrilat, apă, etanol, MDP

Informații cantitative în % G/G:

apă/etanol 97, MDP 2

Scopul prevăzut al produsului

Lichid pentru favorizarea aderenței pentru lipirea metalelor și maselor plastice/materialelor compozite

Indicații

WP Metalprime servește la lipirea maselor plastice și materialelor compozite pe orice tipuri de metale.

Contraindicații

WP Metalprime se va utiliza numai de medici stomatologi și tehnicieni dentari. Conține metacrilat; de aceea, produsul nu se va utiliza la/ de persoane cu alergii cunoscute la metacrilat. Dacă apar reacții alergice, contactați/consultați imediat un medic.

Caracteristicile de performanță ale produsului

Lipirea adevivă a metalului cu mase plastice (metacrilat) prin polimerizare.

Măsuri speciale de precauție

Evitați generarea de scântei și acțiunea directă a razelor soarelui. Utilizați produsul în spații de lucru bine ventilate.

Utilizare

Sablați cu oxid de aluminiu suprafața metalică și apoi curățați cu jet de aer (dimensiunea recomandată a granulației: 110 la 2,8 bari). Evitați contaminarea cu agenți de demulare, ulei sau umiditate.

Turnați 2-3 picături de WP Metalprime într-un recipient adecvat. Utilizând pensula alăturată, aplicați un strat subțire de produs pe suprafața de lipire și lăsați să se usuce. Dacă este cazul, se poate aplica și un al doilea strat. Atașați masele plastice pe metal imediat după tratarea suprafeței. Utilizați pensula alăturată numai pentru WP Metalprime, nu și pentru produse diferite.

Domenii de utilizare

- Reparații ale protezelor dentare, clemelor, cadrelor metalice și atașamentelor.
Înăspriți suprafața adevivă prin șlefuirea cu o freză cu vârf carborundum, pregătiți suprafața de lipire așa cum este descris mai sus și creați auto-polimerizarea în maniera obișnuită.
- Produs de opacizare pe metal
Coroane compozite și fațete compozite.
Pregătiți suprafețele conform descrierii de mai sus și aplicați produsul de opacizare în maniera obișnuită. Polimerizați materialul conform recomandării producătorului.
- Ciment cu mase plastice pe metal
Insertii tip inlay, coroane și punți din metal.
Pregătiți suprafața metalică conform descrierii de mai sus și lipiți fix restaurarea cu ciment cu mase plastice.
- Îmbinări din mase plastice cu aparate ortodontice din metal
Pregătiți suprafața de lipire conform descrierii de mai sus și aplicați masele plastice ortodontice pe aparat în maniera obișnuită.
- Baza protezei cu atașamente magnetice
Pregătiți suprafața conform descrierii de mai sus și montați atașamentul cu auto-polimerizat în maniera obișnuită.

- Baza protezei
Mase plastice pe cadre metalice, cleme sau atașamente.
Sablați cu oxid de aluminiu suprafața de lipire și curățați cu jet de aer.
Confecționați modelul de ceară al protezei. După opărire, curățați cu abur fierbinte suprafața de lipire și îndepărtați complet reziduurile de ceară cu un solvent. După aceea, aplicați WP Metalprime și umpleți și polimerizați baza protezei în maniera obișnuită.

- Turnare de model/coroane pentru fațete

Sablați retențiile cu oxid de aluminiu. Aplicați WP Metalprime cu o pensulă curată și uscată cu un uscător cu aer fierbinte sau cu un compresor de aer (fără ulei) cu separator de apă.

Atenționări**privind riscurile reziduale**

Instrucțiunile de prelucrare descrise în instrucțiunile de utilizare care aparțin produsului, precum și măsurile de precauție trebuie să fie respectate în orice situație. În cazul în care în pofida respectării acestor indicații există o reacție nedorită a pacientului sau alte evenimente nedorite, solicităm, în orice situație, să procedați la notificarea acestora cu descrierea cât mai precisă a circumstanțelor însoțitoare.

Reacții adverse

Nu se cunosc reacții adverse nedorite. Riscurile de supradozaj nu sunt cunoscute.

Interacțiuni

Nu se cunoaște nicio interacțiune a produsului și a metabolizilor săi cu alte dispozitive medicale, medicamente sau alte substanțe.

Depozitare

Este ușor inflamabil și se va depozita într-un loc răcoros și uscat. WP Metalprime este volatil; de aceea, recipientul trebuie să fie închis imediat după utilizare.

Termen minim de valabilitate

A nu se utiliza după data de expirare.

Variante

[REF] WP5593 2 x 3,0 ml Lichid + Pensulă de unică folosință și suport pentru pensulă

Eliminarea ca deșeu

Materialul neutilizat se va elimina ca deșeu după dizolvarea cu solvent (apă/etanol) în conformitate cu cerințele privind deșeurile cu conținut de metacrilat.

Toate incidentele grave care implică produsul sunt raportate producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 Lichid și vapori ușor inflamabili
H314 Provoacă corodări grave ale pielii și leziuni oculare grave

Kullanma kılavuzu

Hedef hasta grubu

Çocuklar, gençler, yetişkinler ve yaşlı hastalar

Öngörülen kullanıcılar

Diş teknisyeni ve diş hekimi

Bileşim

Nitel bilgiler:

Metakrilat, su, etanol, MDP

Kantitatif bilgiler, % G/G olarak:

Su/Etanol 97, MDP 2

Ürünün amacı

Metalleri ve plastikleri/kompozit malzemeleri birleştirmeye yarayan yapıştırıcı sıvı.

Endikasyonlar

WP metal astarı plastiklerin ve kompozit bileşenlerin her tür metal üzerinde daha iyi tutunmasına yarar.

Kontraendikasyonlar

WP metal astarı sadece diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından kullanılabilir. Ürün metakrilat içeriyor, bu nedenle ürün bir metakrilat alerjisi olan kişilerde kullanılmamalıdır. Şayet alerjik reaksiyonlar meydana gelirse derhal bir doktora başvurun.

Ürünün özellikleri

Polimerizasyon yoluyla metalin plastikle (metakrilat) yapışarak birleşmesi.

Özel önleyici tedbirler

Kıvılcımlardan ve direkt güneş ışınlarından kaçının. Ürünü iyi havalandırılmış çalışma odalarında kullanın.

Uygulama

Metal yüzeyleri alüminyum oksitle kumlayın ve sonrasında hava tutarak temizleyin (tavsiye edilen tane büyüklüğü 2.8 barda 110). Ayırıcı maddelerin, yağın veya nemin karışmasını lütfen önleyin. WP metal astarıdan 2-3 damla uygun bir kaba damlatın. Ekteki fırçayla yapıştırılacak yüzeye ince bir tabakayı sürün ve kurumaya bırakın. Gerekliğinde ikinci bir tabaka da sürülebilir. Yüzey hazırlandıktan hemen sonra plastiği metalin üstüne yerleştirin. Ekteki fırçayı başka ürünler için değil, sadece WP metal astarı için kullanın.

Uygulama alanları

- Diş protezlerinin, diş tellerinin, metal iskeletlerin ve ataçmanların onarımı.
Metal yapışma yüzeyini bir Karborun taşıyıcıyla pürüzlü hale getirin, yapıştırılacak yüzeyi yukarıda açıklandığı şekilde hazırlayın ve otopolimerizasyonu alışlageldiği gibi yapın.
- Opaker'in metale
Kompozit kuronlar ve kompozit metaller.
Yüzeyleri yukarıda açıklandığı gibi hazırlayın ve Opaker'i alışlageldiği gibi sürün. Malzemeyi, üreticinin tavsiyesine göre polimerize edin.
- Plastik çimentonun metale
Metal implantlar, kuronlar ve köprüler.
Metal yüzeyi açıklandığı gibi hazırlayın ve restorasyonu plastik çimentoyla yapıştırın.
- Plastik bağlantılar ile çene ortopedisinde kullanılan metal aparatlar
Yüzeyi yukarıda açıklandığı gibi hazırlayın ve KFO plastiğini alışlageldiği gibi aparatın üzerine sürün.
- Protez bazı mknatsız ataçmanlar
Yüzeyi yukarıda açıklandığı gibi hazırlayın ve ataçmanı alışlageldiği gibi otopolimerizasyonla sürün.

Protez bazı

Plastiğin metal iskeletlere, kışaçlara ve ataçmanlara. Yapıştırılacak yüzeyi alüminyum oksitle kumlayın ve hava tutarak temizleyin. Protezin mum modelini hazırlayın. Yapıştırılacak yüzeyi ısıttıktan sonra sıcak buharla temizleyin ve mum artıklarını bir solventle komple çıkarın. Sonrasında WP metal astarı sürün ve protez bazını olağan şekilde yerleştirin ve polimerize hale getirin.

Model dökümü/metal kuronlar

Birikintileri alüminyum oksit tutarak temizleyin. WP metal astarı temiz bir fırçayla sürün ve sıcak hava fanı veya basınçlı hava kompresörü (yağsız) kullanarak su seperatörüyle kurutun.

Uyarılar**Diğer riskler**

Ürüne ait kullanım bilgilerinde tarif edilen işleme bilgilerine ve önleyici tedbirlere her durumda uyulmalıdır.

Bu tavsiyelere uyulmasına rağmen, hastada istenmeyen bir reaksiyon ya da arzu edilmeyen herhangi bir başka gelişme görülürse, bizi her halükarda bilgilendirmenizi ve eşlik eden durumları olabildiğince açık bir şekilde tanımlamanızı rica ederiz.

Yan etkiler

İstenmeyen yan etkiler bilinmemektedir. Aşırı doz riskleri bilinmemektedir.

Etkileşimler

Ürünün etkileşimi ve diğer tıbbi ürünlerle, ilaçlarla veya diğer maddelerle metabolik reaksiyonları bilinmemektedir.

Saklama

Ürün kolayca tutuşabilir ve serin ve kuru bir yerde saklanmalıdır. WP metal astarı uçucudur, bu nedenle kullanıldıktan sonra kabın ağzı hemen kapatılmalıdır.

Son kullanma tarihi

Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

Seçenekler

[REF]WP5593 2 x 3,0 ml sıvı + tek kullanımlık fırça ve fırça tutucusu

Bertaraf

Kullanılmayan malzeme, solvent (su/etanol) buharlaştıktan sonra metakrilat atığı olarak bertaraf edilmelidir.

Ürünle ilgili meydana gelen herhangi bir ciddi olay üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın yerleşik olduğu üye devletin yetkili makamına bildirilecektir.



We know how

dent a pharm
Produktionsgesellschaft mbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9225-0
Fax: +(49) 4123/9225-48
www.dent-a-pharm.de
info@dent-a-pharm.de



Willmann & Pein GmbH
Schusterring 35
25355 Barmstedt/Germany
Fon: +(49) 4123/9228-0
Fax: +(49) 4123/9228-49
www.wp-dental.de
info@wp-dental.de



Made in Germany



H225 sıvı ve buhar kolayca tutuşabilir
H314 ciltte ağır tahrişlere ve ciddi gözhasarlarına neden olur